

fillikid

LEON

DREIRAD

DE: Dreirad

EN: Tricycle

SL: Otroški tricikel

HR: Dječji tricikl

HU: Gyermek tricikli

IT: Triciclo

FR: Tricycle

SV: Trehjuling

NO: Trehjulssykkel

CS: Dětská tříkolka

SK: Detská trojkolka



Art.: 905

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

ACHTUNG! Dieses Produkt ist für Kinder ab 9 Monaten bestimmt.

ACHTUNG! Maximale Belastbarkeit: 25 kg. Eine Überlastung kann die Stabilität beeinträchtigen und zu Verletzungen führen.

ACHTUNG! Nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt mit dem Produkt.

ACHTUNG! Mit Schutzausrüstung zu benutzen (Helm, Handschuhe, Kniegeschützer, Ellbogenschützer). Nicht im Straßenverkehr zu verwenden.

ACHTUNG! Das Produkt ist nur auf ebenem, festem und hindernisfreiem Untergrund zu verwenden.

ACHTUNG! Nicht in der Nähe von Treppen, Gefällen, Straßen, Wegen mit Verkehr oder Gewässern verwenden.

ACHTUNG! Bei der Benutzung müssen immer Schuhe getragen werden.

ACHTUNG! Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch ein Kind gleichzeitig bestimmt.

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

ACHTUNG! Die Montage darf nur durch Erwachsene erfolgen.

ACHTUNG! Erstickungsgefahr. Enthält im unmontierten Zustand Kleinteile, die verschluckt werden können. Außer Reichweite von Kindern halten, bis die Montage vollständig abgeschlossen ist.

ACHTUNG! Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung, ob alle Schrauben und Bauteile korrekt montiert und fest angezogen sind.

ACHTUNG! Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Verschleiß sowie auf lockere oder fehlende Teile.

ACHTUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer oder Hersteller.

HINWEISE ZUR SICHEREN NUTZUNG

ACHTUNG! Um Stürze und Kollisionen zu vermeiden, muss das Kind vor der Benutzung in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden.

ACHTUNG! Das Kind darf nicht auf dem Sitz stehen oder über den Schutzbügel klettern.

ACHTUNG! Das Auf- und Absteigen darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.

ACHTUNG! Der Sicherheitsgurt muss während der gesamten Nutzung korrekt angelegt und festgezogen sein.

ACHTUNG! Die sichersten Bereiche für die Nutzung sind verkehrsarme oder verkehrsfreie Zonen wie Privatflächen, Spielplätze oder andere geschützte Bereiche.

ACHTUNG! Das Produkt ist für den Gebrauch im Freien bestimmt.

ACHTUNG! Nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen verwenden.

PFLEGE- UND WARTUNGSHINWEISE

ACHTUNG! Kontrollieren Sie das Produkt regelmäßig auf lockere Schrauben, Materialverschleiß, beschädigte Komponenten oder gerissene Nähte.

ACHTUNG! Beschädigte Teile müssen vor der weiteren Verwendung ersetzt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile und Zubehörteile.

ACHTUNG! Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor extremen Temperaturen sowie vor längerer direkter Sonneneinstrahlung.

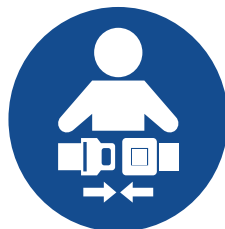
ACHTUNG! Textilteile nur gemäß den Pflegehinweisen reinigen.

ACHTUNG! Das Gestell nur mit einem weichen Tuch reinigen. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

WEITERE HINWEISE

ACHTUNG! Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten, Folien und Kartons sind von Kindern fernzuhalten. Erstickungsgefahr!

ACHTUNG! Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachlesen auf.



GENERAL WARNINGS

WARNING! This product is intended for children aged 9 months and over.

WARNING! Maximum load capacity: 25 kg. Overloading may impair stability and lead to injuries.

WARNING! Use only under constant adult supervision. Never leave your child unattended with the product.

WARNING! To be used with protective equipment (helmet, gloves, knee pads, elbow pads). Do not use in road traffic.

WARNING! The product may only be used on level, firm and obstacle-free ground.

WARNING! Do not use near stairs, slopes, roads, paths with traffic or bodies of water.

WARNING! Shoes must always be worn during use.

WARNING! This product is intended for use by one child at a time only.

ASSEMBLY AND INITIAL USE

WARNING! Assembly may only be carried out by adults.

WARNING! Choking hazard. Contains small parts in the unassembled state that may be swallowed. Keep out of reach of children until assembly is fully completed.

WARNING! Before first use, check that all screws and components are correctly assembled and firmly tightened.

WARNING! Before each use, inspect the product for damage, wear, as well as loose or missing parts.

WARNING! Do not use the product if any parts are damaged or missing. In this case, contact the seller or manufacturer.

INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING! To avoid falls and collisions, the child must be instructed in the safe use of the product before use.

WARNING! The child must not stand on the seat or climb over the safety bar.

WARNING! Mounting and dismounting may only take place under adult supervision.

WARNING! The safety belt must be correctly fastened and tightened throughout the entire period of use.

WARNING! The safest areas for use are low-traffic or traffic-free zones such as private property, playgrounds or other protected areas.

WARNING! The product is intended for outdoor use.

WARNING! Do not use near open flames or strong heat sources.

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

WARNING! Regularly check the product for loose screws, material wear, damaged components or torn seams.

WARNING! Damaged parts must be replaced before further use. Use only spare parts and accessories approved by the manufacturer.

WARNING! Store the product in a dry place and protect it from extreme temperatures as well as prolonged direct sunlight.

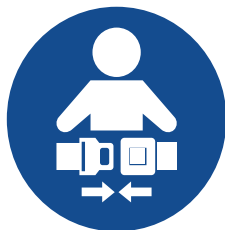
WARNING! Clean textile parts only according to the care instructions.

WARNING! Clean the frame only with a soft cloth. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.

FURTHER NOTES

WARNING! Packaging materials such as plastic bags, films and cartons must be kept away from children. Choking hazard!

WARNING! Keep these instructions for future reference.



SPLOŠNA OPOZORILA

OPOZORILO! Ta izdelek je namenjen otrokom od 9. meseca starosti dalje.

OPOZORILO! Največja nosilnost: 25 kg. Preobremenitev lahko vpliva na stabilnost in povzroči poškodbe.

OPOZORILO! Uporabljajte samo pod stalnim nadzorom odrasle osebe. Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora z izdelkom.

OPOZORILO! Uporabljati je treba zaščitno opremo (čelada, rokavice, ščitniki za kolena, ščitniki za komolce). Ni za uporabo v cestnem prometu.

OPOZORILO! Izdelek se sme uporabljati samo na ravni, trdni podlagi brez ovir.

OPOZORILO! Ne uporabljajte v bližini stopnic, klancev, cest, poti s prometom ali vodnih površin.

OPOZORILO! Med uporabo je treba vedno nositi obutev.

OPOZORILO! Ta izdelek je namenjen uporabi samo enega otroka hkrati.

MONTAŽA IN ZAČETEK UPORABE

OPOZORILO! Montažo smejo izvajati samo odrasle osebe.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve. V nemontiranem stanju vsebuje majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti. Hranite izven dosega otrok, dokler montaža ni popolnoma zaključena.

OPOZORILO! Pred prvo uporabo preverite, ali so vsi vijaki in sestavni deli pravilno nameščeni in trdno priviti.

OPOZORILO! Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan, obrabljen oziroma ali ima zrahljane ali manjkajoče dele.

OPOZORILO! Izdelka ne uporabljajte, če so deli poškodovani ali manjkajo. V tem primeru se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

OPOZORILO! Da preprečite padce in trke, je treba otroka pred uporabo poučiti o varni uporabi izdelka.

OPOZORILO! Otrok ne sme stati na sedežu ali plezati čez zaščitni lok.

OPOZORILO! Vzpenjanje in sestopanje sta dovoljena samo pod nadzorom odrasle osebe.

OPOZORILO! Varnostni pas mora biti med celotno uporabo pravilno nameščen in zategnjen.

OPOZORILO! Najvarnejša območja za uporabo so območja z malo ali brez prometa, kot so zasebne površine, igrišča ali druga zaščitena območja.

OPOZORILO! Izdelek je namenjen uporabi na prostem.

OPOZORILO! Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali močnih virov toplote.

NAVODILA ZA NEGO IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Redno preverjajte, ali ima izdelek zrahljane vijake, obrabo materiala, poškodovane sestavne dele ali raztrgane šive.

OPOZORILO! Poškodovane dele je treba zamenjati pred nadaljnjo uporabo. Uporabljajte samo nadomestne dele in dodatke, ki jih je odobril proizvajalec.

OPOZORILO! Izdelek hranite na suhem mestu in ga zaščitite pred ekstremnimi temperaturami ter dolgotrajno neposredno sončno svetlobo.

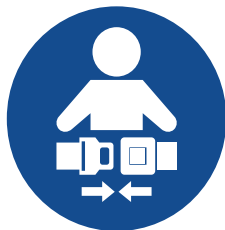
OPOZORILO! Tekstilne dele čistite samo v skladu z navodili za nego.

OPOZORILO! Ogradje čistite samo z mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.

DODATNA OPOZORILA

OPOZORILO! Embalažne materiale, kot so plastične vrečke, folije in kartoni, je treba hraniti stran od otrok. Nevarnost zadušitve!

OPOZORILO! Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.



OPĆA UPOZORENJA

UPOZORENJE! Ovaj proizvod namijenjen je djeci od 9 mjeseci nadalje.

UPOZORENJE! Maksimalna nosivost: 25 kg. Preopterećenje može narušiti stabilnost i dovesti do ozljeda.

UPOZORENJE! Koristiti samo uz stalni nadzor odrasle osobe. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora s proizvodom.

UPOZORENJE! Koristiti sa zaštitnom opremom (kaciga, rukavice, štitnici za koljena, štitnici za laktove). Ne koristiti u cestovnom prometu.

UPOZORENJE! Proizvod se smije koristiti samo na ravnoj, čvrstoj podlozi bez prepreka.

UPOZORENJE! Ne koristiti u blizini stepenica, nizbrdica, cesta, prometnih putova ili vodenih površina.

UPOZORENJE! Tijekom uporabe uvijek se mora nositi obuća.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod namijenjen je uporabi samo jednog djeteta istodobno.

MONTAŽA I PUŠTANJE U UPORABU

UPOZORENJE! Montažu smiju obavljati samo odrasle osobe.

UPOZORENJE! Opasnost od gušenja. U nemontiranom stanju sadrži male dijelove koji se mogu progutati. Držati izvan dohvata djece dok montaža ne bude potpuno završena.

UPOZORENJE! Prije prve uporabe provjerite jesu li svi vijci i dijelovi pravilno montirani i čvrsto zategnuti.

UPOZORENJE! Prije svake uporabe provjerite proizvod na oštećenja, istrošenost te labave ili nedostajuće dijelove.

UPOZORENJE! Ne koristite proizvod ako su dijelovi oštećeni ili nedostaju. U tom slučaju obratite se prodavatelju ili proizvođaču.

UPUTE ZA SIGURNU UPORABU

UPOZORENJE! Kako bi se izbjegli padovi i sudari, dijete se prije uporabe mora uputiti u sigurnu uporabu proizvoda.

UPOZORENJE! Dijete ne smije stajati na sjedalu niti se penjati preko zaštitnog obruča.

UPOZORENJE! Penjanje na proizvod i silazak s njega dopušteni su samo uz nadzor odrasle osobe.

UPOZORENJE! Sigurnosni pojas mora tijekom cijelog vremena uporabe biti pravilno postavljen i zategnut.

UPOZORENJE! Najsigurnija područja za uporabu su zone s malo ili bez prometa, kao što su privatne površine, igrališta ili druga zaštićena područja.

UPOZORENJE! Proizvod je namijenjen za uporabu na otvorenom.

UPOZORENJE! Ne koristiti u blizini otvorenog plamena ili jakih izvora topline.

UPUTE ZA NJEGU I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Redovito provjeravajte proizvod zbog labavih vijaka, istrošenosti materijala, oštećenih sastavnih dijelova ili poderanih šavova.

UPOZORENJE! Oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti prije daljnje uporabe. Koristite samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koje je odobrio proizvođač.

UPOZORENJE! Proizvod skladištite na suhom mjestu i zaštitite ga od ekstremnih temperatura te dugotrajnog izravnog sunčevog zračenja.

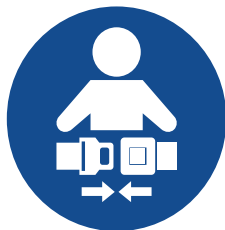
UPOZORENJE! Tekstilne dijelove čistite samo prema uputama za njegu.

UPOZORENJE! Okvir čistite samo mekom krpom. Ne upotrebljavajte agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

DODATNE NAPOMENE

UPOZORENJE! Materijale pakiranja poput plastičnih vrećica, folija i kartona treba držati podalje od djece. Opasnost od gušenja!

UPOZORENJE! Sačuvajte ove upute za kasnije čitanje.



ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék 9 hónapos kortól ajánlott gyermekek számára.

FIGYELMEZTETÉS! Maximális terhelhetőség: 25 kg. A túlterhelés ronthatja a stabilitást és sérülésekhez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag felnőtt folyamatos felügyelete mellett használható. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Védőfelszereléssel használandó (sisak, kesztyű, térdvédő, könyökvédő). Közúti forgalomban nem használható.

FIGYELMEZTETÉS! A termék csak sík, szilárd és akadálymentes talajon használható.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja lépcsők, lejtők, utak, forgalmas közlekedési útvonalak vagy vizek közelében.

FIGYELMEZTETÉS! Használat közben mindig cipőt kell viselni.

FIGYELMEZTETÉS! A terméket egyszerre csak egy gyermek használhatja.

ÖSSZESZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

FIGYELMEZTETÉS! Az összeszerelést csak felnőttek végezhetik.

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély. Összeszeretlen állapotban lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz. Tartsa gyermekektől távol, amíg az összeszerelés teljesen be nem fejeződik.

FIGYELMEZTETÉS! Az első használat előtt ellenőrizze, hogy minden csavar és alkatrész megfelelően fel van-e szerelve és szorosan meg van-e húzva.

FIGYELMEZTETÉS! Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések, kopás, valamint laza vagy hiányzó alkatrészek szempontjából.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a terméket, ha bármely alkatrésze sérült vagy hiányzik. Ilyen esetben forduljon az eladóhoz vagy a gyártóhoz.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

FIGYELMEZTETÉS! Az esések és ütközések elkerülése érdekében a gyermeket használat előtt meg kell tanítani a termék biztonságos használatára.

FIGYELMEZTETÉS! A gyermek nem állhat az ülésre, és nem mászhat át a védőkorláton.

FIGYELMEZTETÉS! A fel- és leszállás csak felnőtt felügyelete mellett történhet.

FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági övet a teljes használat során megfelelően be kell kapcsolni és meg kell húzni.

FIGYELMEZTETÉS! A használatra a legbiztonságosabb területek a kis forgalmú vagy forgalommentes zónák, például magánterületek, játszótérek vagy más védett helyek.

FIGYELMEZTETÉS! A termék kültéri használatra készült.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja nyílt láng vagy erős hőforrás közelében.

ÁPOLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉS! Rendszeresen ellenőrizze a terméket laza csavarok, anyagkopás, sérült alkatrészek vagy szakadt varratok szempontjából.

FIGYELMEZTETÉS! A sérült alkatrészeket a további használat előtt ki kell cserélni. Csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS! A terméket száraz helyen tárolja, és óvja a szélsőséges hőmérséklettől, valamint a tartós közvetlen napsugárzástól.

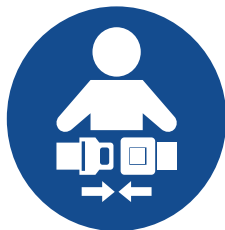
FIGYELMEZTETÉS! A textilrészeket csak az ápolási utasításoknak megfelelően tisztítsa.

FIGYELMEZTETÉS! A vázat csak puha kendővel tisztítsa. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

TOVÁBBI TUDNIVALÓK

FIGYELMEZTETÉS! A csomagolóanyagokat, például a műanyag zacskókat, fóliákat és kartonokat gyermekektől távol kell tartani. Fulladásveszély!

FIGYELMEZTETÉS! Őrizze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.



AVVERTENZE GENERALI

ATTENZIONE! Questo prodotto è destinato a bambini a partire da 9 mesi.

ATTENZIONE! Portata massima: 25 kg. Un sovraccarico può compromettere la stabilità e causare lesioni.

ATTENZIONE! Utilizzare solo sotto la costante supervisione di un adulto. Non lasciare mai il bambino incustodito con il prodotto.

ATTENZIONE! Da utilizzare con dispositivi di protezione (casco, guanti, ginocchiere, gomitiere). Non utilizzare nel traffico stradale.

ATTENZIONE! Il prodotto deve essere utilizzato solo su una superficie piana, solida e priva di ostacoli.

ATTENZIONE! Non utilizzare vicino a scale, discese, strade, percorsi con traffico o specchi d'acqua.

ATTENZIONE! Durante l'uso devono essere sempre indossate le scarpe.

ATTENZIONE! Questo prodotto è destinato all'uso da parte di un solo bambino alla volta.

MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

ATTENZIONE! Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da adulti.

ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. Nello stato non assemblato contiene piccole parti che possono essere ingerite. Tenere fuori dalla portata dei bambini finché il montaggio non è completamente terminato.

ATTENZIONE! Prima del primo utilizzo verificare che tutte le viti e i componenti siano montati correttamente e ben serrati.

ATTENZIONE! Prima di ogni utilizzo controllare il prodotto per verificare l'assenza di danni, usura e parti allentate o mancanti.

ATTENZIONE! Non utilizzare il prodotto se alcune parti sono danneggiate o mancanti. In tal caso, rivolgersi al venditore o al produttore.

ISTRUZIONI PER UN USO SICURO

ATTENZIONE! Per evitare cadute e collisioni, il bambino deve essere istruito sull'uso sicuro del prodotto prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE! Il bambino non deve stare in piedi sul sedile né arrampicarsi oltre la barra di protezione.

ATTENZIONE! Salire e scendere devono avvenire solo sotto la supervisione di un adulto.

ATTENZIONE! La cintura di sicurezza deve essere correttamente allacciata e stretta per tutta la durata dell'uso.

ATTENZIONE! Le aree più sicure per l'uso sono zone con poco o nessun traffico, come aree private, parchi giochi o altre zone protette.

ATTENZIONE! Il prodotto è destinato all'uso all'aperto.

ATTENZIONE! Non utilizzare vicino a fiamme libere o forti fonti di calore.

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Controllare regolarmente il prodotto per verificare la presenza di viti allentate, usura del materiale, componenti danneggiati o cuciture strappate.

ATTENZIONE! Le parti danneggiate devono essere sostituite prima di un ulteriore utilizzo. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori approvati dal produttore.

ATTENZIONE! Conservare il prodotto in un luogo asciutto e proteggerlo da temperature estreme e dall'esposizione prolungata alla luce diretta del sole.

ATTENZIONE! Pulire le parti in tessuto solo secondo le istruzioni di manutenzione.

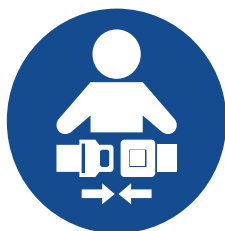
ATTENZIONE! Pulire il telaio esclusivamente con un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

ULTERIORI AVVERTENZE

ATTENZIONE! I materiali di imballaggio come sacchetti di plastica, pellicole e cartoni devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

Pericolo di soffocamento!

ATTENZIONE! Conservare queste istruzioni per future consultazioni.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

AVERTISSEMENT ! Ce produit est destiné aux enfants à partir de 9 mois.

AVERTISSEMENT ! Charge maximale : 25 kg. Une surcharge peut compromettre la stabilité et entraîner des blessures.

AVERTISSEMENT ! À utiliser uniquement sous la surveillance constante d'un adulte. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance avec le produit.

AVERTISSEMENT ! À utiliser avec un équipement de protection (casque, gants, genouillères, coudières). Ne pas utiliser sur la voie publique.

AVERTISSEMENT ! Le produit doit être utilisé uniquement sur une surface plane, ferme et exempte d'obstacles.

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser à proximité d'escaliers, de pentes, de routes, de chemins circulés ou de points d'eau.

AVERTISSEMENT ! Des chaussures doivent toujours être portées pendant l'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Ce produit est destiné à être utilisé par un seul enfant à la fois.

MONTAGE ET MISE EN SERVICE

AVERTISSEMENT ! Le montage doit être effectué uniquement par des adultes.

AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement. À l'état non monté, contient de petites pièces pouvant être avalées. Tenir hors de portée des enfants jusqu'à ce que le montage soit entièrement terminé.

AVERTISSEMENT ! Avant la première utilisation, vérifiez que toutes les vis et tous les composants sont correctement montés et bien serrés.

AVERTISSEMENT ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages, d'usure, ni de pièces desserrées ou manquantes.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si des pièces sont endommagées ou manquantes. Dans ce cas, contactez le vendeur ou le fabricant.

CONSIGNES POUR UNE UTILISATION SÛRE

AVERTISSEMENT ! Afin d'éviter les chutes et les collisions, l'enfant doit être initié à l'utilisation sûre du produit avant son utilisation.

AVERTISSEMENT ! L'enfant ne doit pas se tenir debout sur le siège ni escalader l'arceau de protection.

AVERTISSEMENT ! La montée et la descente ne doivent se faire que sous la surveillance d'un adulte.

AVERTISSEMENT ! La ceinture de sécurité doit être correctement mise en place et serrée pendant toute la durée d'utilisation.

AVERTISSEMENT ! Les zones les plus sûres pour l'utilisation sont les zones à faible circulation ou sans circulation, telles que les propriétés privées, les aires de jeux ou d'autres zones protégées.

AVERTISSEMENT ! Le produit est destiné à un usage en extérieur.

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser à proximité d'un feu ouvert ou de fortes sources de chaleur.

CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE MAINTENANCE

AVERTISSEMENT ! Contrôlez régulièrement le produit afin de détecter des vis desserrées, l'usure du matériau, des composants endommagés ou des coutures déchirées.

AVERTISSEMENT ! Les pièces endommagées doivent être remplacées avant toute nouvelle utilisation. Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires approuvés par le fabricant.

AVERTISSEMENT ! Stockez le produit dans un endroit sec et protégez-le des températures extrêmes ainsi que d'une exposition prolongée au soleil direct.

AVERTISSEMENT ! Nettoyez les parties textiles uniquement conformément aux consignes d'entretien.

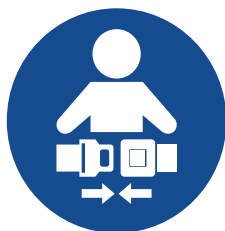
AVERTISSEMENT ! Nettoyez le châssis uniquement avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

AUTRES REMARQUES

AVERTISSEMENT ! Les matériaux d'emballage tels que les sacs plastiques, films et cartons doivent être tenus hors de portée des enfants.

Risque d'étouffement !

AVERTISSEMENT ! Conservez cette notice pour toute consultation ultérieure.



ALLMÄNNA VARNINGAR

WARNING! Denna produkt är avsedd för barn från 9 månaders ålder.

WARNING! Maximal belastning: 25 kg. Överbelastning kan påverka stabiliteten och leda till skador.

WARNING! Får endast användas under ständig uppsikt av vuxen. Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt med produkten.

WARNING! Ska användas med skyddsutrustning (hjälm, handskar, knäskydd, armbågsskydd). Får inte användas i trafik.

WARNING! Produkten får endast användas på jämnt, fast och hinderfritt underlag.

WARNING! Använd inte i närheten av trappor, sluttningar, vägar, trafikleder eller vattendrag.

WARNING! Skor måste alltid bäras vid användning.

WARNING! Denna produkt är endast avsedd att användas av ett barn åt gången.

MONTERING OCH IBRUKTAGANDE

WARNING! Monteringen får endast utföras av vuxna.

WARNING! Kvävningsrisk. Innehåller små delar i omonterat skick som kan sväljas. Förvaras utom räckhåll för barn tills monteringen är helt avslutad.

WARNING! Kontrollera före första användningen att alla skruvar och komponenter är korrekt monterade och ordentligt åtdragna.

WARNING! Kontrollera produkten före varje användning för skador, slitage samt lösa eller saknade delar.

WARNING! Använd inte produkten om delar är skadade eller saknas. Kontakta i så fall säljaren eller tillverkaren.

ANVISNINGAR FÖR SÄKER ANVÄNDNING

WARNING! För att undvika fall och kollisioner måste barnet instrueras i säker användning av produkten före användning.

WARNING! Barnet får inte stå på sitsen eller klättra över skyddsången.

WARNING! På- och avstigning får endast ske under uppsikt av vuxen.

WARNING! Säkerhetsbältet måste vara korrekt fastsatt och åtdraget under hela användningen.

WARNING! De säkraste områdena för användning är zoner med liten eller ingen trafik, såsom privata områden, lekplatser eller andra skyddade platser.

WARNING! Produkten är avsedd för utomhusbruk.

WARNING! Använd inte i närheten av öppen eld eller starka värmekällor.

SKÖTSEL- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

WARNING! Kontrollera regelbundet produkten för lösa skruvar, materialslitage, skadade komponenter eller trasiga sömmar.

WARNING! Skadade delar måste bytas ut före fortsatt användning. Använd endast reservdelar och tillbehör som godkännts av tillverkaren.

WARNING! Förvara produkten torrt och skydda den mot extrema temperaturer samt långvarig direkt solljusexponering.

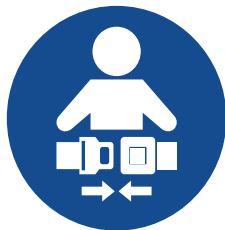
WARNING! Rengör textildelar endast enligt skötselanvisningarna.

WARNING! Rengör ramen endast med en mjuk trasa. Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel.

YTTERLIGARE ANVISNINGAR

WARNING! Förpackningsmaterial som plastpåsar, folier och kartonger ska hållas borta från barn. Kvävningsrisk!

WARNING! Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.



GENERELLE ADVARSLER

ADVARSEL! Dette produktet er beregnet for barn fra 9 måneder og oppover.

ADVARSEL! Maksimal belastning: 25 kg. Overbelastning kan svekke stabiliteten og føre til skader.

ADVARSEL! Skal kun brukes under konstant tilsyn av voksne. La aldri barnet være uten tilsyn med produktet.

ADVARSEL! Skal brukes med beskyttelsesutstyr (hjelm, hansker, knebeskyttere, albuebeskyttere). Må ikke brukes i veitrafikk.

ADVARSEL! Produktet skal kun brukes på jevnt, fast og hinderfritt underlag.

ADVARSEL! Må ikke brukes i nærheten av trapper, bakker, veier, områder med trafikk eller vann.

ADVARSEL! Det må alltid brukes sko under bruk.

ADVARSEL! Dette produktet er kun beregnet for bruk av ett barn om gangen.

MONTERING OG IGANGSETTING

ADVARSEL! Montering skal kun utføres av voksne.

ADVARSEL! Kvelningsfare. I umontert tilstand inneholder produktet små deler som kan svelges. Oppbevares utilgjengelig for barn til monteringen er helt fullført.

ADVARSEL! Før første gangs bruk skal du kontrollere at alle skruer og deler er riktig montert og godt strammet.

ADVARSEL! Kontroller produktet før hver bruk for skader, slitasje samt løse eller manglende deler.

ADVARSEL! Ikke bruk produktet dersom deler er skadet eller mangler. Kontakt i så fall selgeren eller produsenten.

INSTRUKSJONER FOR SIKKER BRUK

ADVARSEL! For å unngå fall og kollisjoner må barnet få opplæring i sikker bruk av produktet før bruk.

ADVARSEL! Barnet må ikke stå på setet eller klatre over sikkerhetsbøylen.

ADVARSEL! På- og avstigning skal kun skje under tilsyn av en voksen.

ADVARSEL! Sikkerhetsbeltet må være korrekt festet og strammet under hele bruksperioden.

ADVARSEL! De tryggeste områdene for bruk er soner med lite eller ingen trafikk, som private områder, lekeplasser eller andre beskyttede områder.

ADVARSEL! Produktet er beregnet for utendørs bruk.

ADVARSEL! Må ikke brukes i nærheten av åpen ild eller sterke varmekilder.

VEDLIKEHOLDS- OG STELLANVISNINGER

ADVARSEL! Kontroller produktet regelmessig for løse skruer, materialslitasje, skadede komponenter eller revnede sømmer.

ADVARSEL! Skadede deler må skiftes ut før videre bruk. Bruk kun reservedeler og tilbehør godkjent av produsenten.

ADVARSEL! Oppbevar produktet tørt og beskytt det mot ekstreme temperaturer samt langvarig direkte sollys.

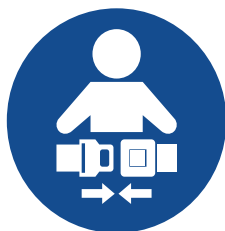
ADVARSEL! Rengjør tekstildeler kun i henhold til vedlikeholdsanvisningene.

ADVARSEL! Rengjør rammen kun med en myk klut. Ikke bruk aggressive eller slipende rengjøringsmidler.

YTTERLIGERE MERKNADER

ADVARSEL! Emballasjematerialer som plastposer, folier og kartonger må holdes borte fra barn. Kvelningsfare!

ADVARSEL! Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.



OBEZNÁ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek je určen pro děti od 9 měsíců.

UPOZORNĚNÍ! Maximální nosnost: 25 kg. Přetížení může snížit stabilitu a vést ke zranění.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze pod stálým dohledem dospělé osoby. Nikdy nenechávejte dítě s výrobkem bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ! Používejte s ochrannými prostředky (helma, rukavice, chrániče kolen, chrániče loktů). Nepoužívejte v silničním provozu.

UPOZORNĚNÍ! Výrobek smí být používán pouze na rovném, pevném a bezpřekážkovém povrchu.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte v blízkosti schodů, svahů, silnic, cest s provozem nebo vodních ploch.

UPOZORNĚNÍ! Při používání musí mít dítě vždy obutou obuv.

UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek je určen pouze pro použití jedním dítětem současně.

MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

UPOZORNĚNÍ! Montáž smí provádět pouze dospělá osoba.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí udušení. V nesmontovaném stavu obsahuje malé části, které mohou být spolknuty. Uchovávejte mimo dosah dětí, dokud není montáž zcela dokončena.

UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a součásti správně namontovány a pevně utaženy.

UPOZORNĚNÍ! Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda není poškozený, opotřebovaný a zda nemá uvolněné nebo chybějící části.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte výrobek, pokud jsou některé části poškozené nebo chybí. V takovém případě kontaktujte prodejce nebo výrobce.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ! Aby se předešlo pádům a kolizím, musí být dítě před použitím poučeno o bezpečném používání výrobku.

UPOZORNĚNÍ! Dítě nesmí stát na sedadle ani přelézát ochrannou hrazdu.

UPOZORNĚNÍ! Nastupování a vystupování je dovoleno pouze pod dohledem dospělé osoby.

UPOZORNĚNÍ! Bezpečnostní pás musí být po celou dobu používání správně zapnutý a utažený.

UPOZORNĚNÍ! Nejbezpečnějšími místy pro používání jsou zóny s malým nebo žádným provozem, jako jsou soukromé pozemky, dětská hřiště nebo jiné chráněné oblasti.

UPOZORNĚNÍ! Výrobek je určen pro venkovní použití.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla.

POKYNY K PĚČI A ÚDRŽBĚ

UPOZORNĚNÍ! Pravidelně kontrolujte výrobek, zda nemá uvolněné šrouby, opotřebovaný materiál, poškozené součásti nebo roztržené švy.

UPOZORNĚNÍ! Poškozené části musí být před dalším použitím vyměněny. Používejte pouze náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ! Výrobek skladujte na suchém místě a chráňte jej před extrémními teplotami a dlouhodobým přímým slunečním zářením.

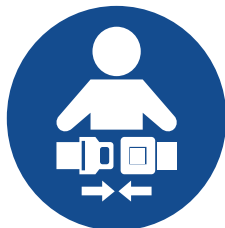
UPOZORNĚNÍ! Textilní části čistěte pouze podle pokynů k údržbě.

UPOZORNĚNÍ! Rám čistěte pouze měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ! Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky, fólie a kartony, uchovávejte mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení!

UPOZORNĚNÍ! Uschovejte tento návod pro pozdější použití.



VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! Tento výrobok je určený pre deti od 9 mesiacov.

UPOZORNENIE! Maximálna nosnosť: 25 kg. Preťaženie môže znížiť stabilitu a viesť k zraneniam.

UPOZORNENIE! Používajte iba pod stálym dohľadom dospeljej osoby. Nikdy nenechávajte dieťa s výrobkom bez dozoru.

UPOZORNENIE! Používajte s ochrannými pomôckami (prilba, rukavice, chrániče kolien, chrániče laktov). Nepoužívajte v cestnej premávke.

UPOZORNENIE! Výrobok sa smie používať iba na rovnom, pevnom a bezprekážkovom povrchu.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte v blízkosti schodov, svahov, ciest, komunikácií s premávkou alebo vodných plôch.

UPOZORNENIE! Počas používania sa musí vždy nosiť obuv.

UPOZORNENIE! Tento výrobok je určený na používanie iba jedným dieťaťom naraz.

MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

UPOZORNENIE! Montáž smú vykonávať iba dospelé osoby.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo udusenía. V nezmontovanom stave obsahuje malé časti, ktoré je možné prehltnúť. Uchovávajte mimo dosahu detí, kým montáž nebude úplne dokončená.

UPOZORNENIE! Pred prvým použitím skontrolujte, či sú všetky skrutky a diely správne namontované a pevne utiahnuté.

UPOZORNENIE! Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie je poškodený, opotrebovaný a či nemá uvoľnené alebo chýbajúce diely.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte výrobok, ak sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú. V takom prípade kontaktujte predajcu alebo výrobcu.

POKYNY NA BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo pádom a kolíziám, dieťa musí byť pred použitím poučené o bezpečnom používaní výrobku.

UPOZORNENIE! Dieťa nesmie stáť na sedadle ani preliezať cez ochrannú hrazdu.

UPOZORNENIE! Nastupovanie a vystupovanie je dovolené iba pod dohľadom dospeljej osoby.

UPOZORNENIE! Bezpečnostný pás musí byť počas celej doby používania správne zapnutý a utiahnutý.

UPOZORNENIE! Najbezpečnejšie miesta na používanie sú zóny s malou alebo žiadnou premávkou, ako sú súkromné plochy, ihriská alebo iné chránené oblasti.

UPOZORNENIE! Výrobok je určený na vonkajšie použitie.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla.

POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBU

UPOZORNENIE! Pravidelne kontrolujte výrobok, či nemá uvoľnené skrutky, opotrebovaný materiál, poškodené súčasti alebo roztrhnuté švy.

UPOZORNENIE! Poškodené diely musia byť pred ďalším použitím vymenené. Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo schválené výrobcom.

UPOZORNENIE! Výrobok skladujte na suchom mieste a chráňte ho pred extrémnymi teplotami, ako aj pred dlhodobým priamym slnečným žiarením.

UPOZORNENIE! Textilné časti čistite iba podľa pokynov na starostlivosť.

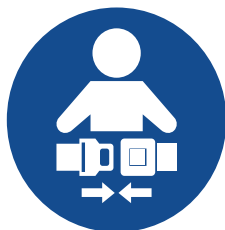
UPOZORNENIE! Rám čistite iba mäkkou handričkou. Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

ĎALŠIE UPOZORNENIA

UPOZORNENIE! Obalové materiály, ako sú plastové vrecká, fólie a kartóny, uchovávajte mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo udusenía!

UPOZORNENIE! Uchovajte tento návod na neskoršie použitie.

If you want, I can next format this as a clean multilingual table or as InDesign-ready plain text with language separators.



Bestandteile

EN: parts/components | SL: deli | HR: dijelovi | HU: alkatrészek | IT: parti/
componenti | FR: pièces | SE: delar | NO: deler | CZ: části | SK: časti



DE: ① Rahmen mit Hinterachse, ② Vorderrad mit Pedalen, ③ Lenkeinheit, ④ Sitzeinheit (Sitzschale mit Polster), ⑤ Sonnenverdeck, ⑥ Sicherheitsbügel, ⑦ Getränkehalter, ⑧ Korb, ⑨ Schiebestange, ⑩ Befestigungsachse / Bolzen, ⑪ Innensechskantschlüssel (Montagewerkzeug), ⑫ Hinterräder (Set links & rechts)

EN: ① Frame with rear axle, ② Front wheel with pedals, ③ Steering unit, ④ Seat unit (seat shell with padding), ⑤ Canopy, ⑥ Safety bar, ⑦ Cup holder, ⑧ Basket, ⑨ Push bar, ⑩ Fixing axle / bolt, ⑪ Allen key (assembly tool), ⑫ Rear wheels (set left & right)

SL: ① Okvir z zadnjo osjo, ② Sprednje kolo s pedali, ③ Krmilna enota, ④ Sedežna enota (školjka sedeža z oblazinjenjem), ⑤ Strešica, ⑥ Varnostni obroč, ⑦ Držalo za pijačo, ⑧ Košara, ⑨ Potisna palica, ⑩ Pritrdilna os / vijak, ⑪ Imbus ključ (montažno orodje), ⑫ Zadnja kolesa (komplet levo & desno)

HR: ① Okvir sa stražnjom osovinom, ② Prednji kotač s pedalama, ③ Upravljačka jedinica, ④ Sjedalica (školjka sjedala s podstavom), ⑤ Tenda, ⑥ Sigurnosni obruč, ⑦ Držač za piće, ⑧ Košara, ⑨ Ručka za guranje, ⑩ Pričvrtna osovina / vijak, ⑪ Imbus ključ (alat za montažu), ⑫ Stražnji kotači (set lijevi & desni)

HU: ① Váz hátsó tengellyel, ② Első kerék pedálokkal, ③ Kormányegység, ④ Ülőegység (ülésháj párnázással), ⑤ Napellenző, ⑥ Biztonsági kar, ⑦ Pohártartó, ⑧ Kosár, ⑨ Tolórúd, ⑩ Rögzítő tengely / csavar, ⑪ Imbuszkulcs (szerelőszerszám), ⑫ Hátsó kerekek (bal & jobb szett)

IT: ① Telaio con asse posteriore, ② Ruota anteriore con pedali, ③ Unità di sterzo, ④ Unità seduta (guscio con imbottitura), ⑤ Cappottina, ⑥ Barra di sicurezza, ⑦ Portabicchieri, ⑧ Cestino, ⑨ Maniglione di spinta, ⑩ Asse / bullone di fissaggio, ⑪ Chiave a brugola (attrezzo di montaggio), ⑫ Ruote posteriori (set sinistra & destra)

FR: ① Cadre avec essieu arrière, ② Roue avant avec pédales, ③ Unité de direction, ④ Unité d'assise (coque avec rembourrage), ⑤ Canopy, ⑥ Barre de sécurité, ⑦ Porte-gobelet, ⑧ Panier, ⑨ Barre de poussée, ⑩ Axe / boulon de fixation, ⑪ Clé Allen (outil de montage), ⑫ Roues arrière (set gauche & droite)

SE: ① Ram med bakaxel, ② Framhjul med pedaler, ③ Styrenhet, ④ Sitsenhet (sitskål med vadding), ⑤ Sufflett, ⑥ Säkerhetsbygel, ⑦ Mugghållare, ⑧ Korg, ⑨ Föräldrahandtag, ⑩ Fästaxel / bult, ⑪ Insexnyckel (monteringsverktyg), ⑫ Bakhjul (set vänster & höger)

NO: ① Ramme med bakaksel, ② Forhjul med pedaler, ③ Styreenhet, ④ Sitteinnsats (seteskall med polstring), ⑤ Kalesje, ⑥ Sikkerhetsbøyle, ⑦ Koppholder, ⑧ Kurv, ⑨ Skyvestang, ⑩ Festaksling / bolt, ⑪ Unbrakonøkkel (monteringsverktøy), ⑫ Bakhjul (sett venstre & høyre)

CZ: ① Rám se zadní osou, ② Přední kolo s pedály, ③ Řídicí jednotka, ④ Sedací jednotka (skořepina s polstrováním), ⑤ Stříška, ⑥ Bezpečnostní madlo, ⑦ Držák na nápoje, ⑧ Košík, ⑨ Vodící tyč, ⑩ Upevňovací osa / šroub, ⑪ Imbusový klíč (montážní nářadí), ⑫ Zadní kola (sada levé & pravé)

SK: ① Rám so zadnou osou, ② Predné koleso s pedálmi, ③ Riadiaca jednotka, ④ Sedacia jednotka (škrupina s polstrovaním), ⑤ Strieška, ⑥ Bezpečnostné madlo, ⑦ Držiak na nápoje, ⑧ Košík, ⑨ Vodiaca tyč, ⑩ Upevňovacia os / skrutka, ⑪ Imbusový kľúč (montážne náradie), ⑫ Zadné kolesá (sada ľavé & pravé)

Bestandteile

EN: parts/components | **SL:** deli | **HR:** dijelovi | **HU:** alkatrészek | **IT:** parti/componenti | **FR:** pièces | **SE:** delar | **NO:** deler | **CZ:** části | **SK:** časti



DE: A: Sonnendach | B: Getränkehalter | C: Sitzeinheit | D: Schutzbügel | E: Schiebestange | F: Korb | G: Kotflügel | H: Vorderrad | I: Fußbrett | J: Hinterräder | K: Feststellbremse

EN: A: Canopy | B: Cup holder | C: Seat unit | D: Safety bar | E: Push handle | F: Basket | G: Mudguard | H: Front wheel | I: Footboard | J: Rear wheels | K: Parking brake

SL: A: Strešica | B: Držalo za pijačo | C: Sedežna enota | D: Zaščitni lok | E: Potisni ročaj | F: Košara | G: Blatnik | H: Sprednje kolo | I: Nožna opora | J: Zadnja kolesa | K: Parkirna zavora

HR: A: Krovčić | B: Držak za piće | C: Jedinica sjedala | D: Zaštitni obruč | E: Ručka za guranje | F: Košara | G: Blatobran | H: Prednji kotač | I: Oslonac za noge | J: Stražnji kotači | K: Parkirna kočnica

HU: A: Napfénytető | B: Italtartó | C: Ülőegység | D: Védőkar | E: Tolókar | F: Kosár | G: Sárvédő | H: Első kerék | I: Lábtartó | J: Hátsó kerekek | K: Rögzítőfék

IT: A: Tettuccio parasole | B: Portabicchieri | C: Seduta | D: Barra di protezione | E: Maniglione di spinta | F: Cestello | G: Parafango | H: Ruota anteriore | I: Pedana poggiapiedi | J: Ruote posteriori | K: Freno di stazionamento

FR: A: Pare-soleil | B: Porte-gobelet | C: Unité d'assise | D: Arceau de protection | E: Poignée de poussée | F: Panier | G: Garde-boue | H: Roue avant | I: Repose-pieds | J: Roues arrière | K: Frein de stationnement

SE: A: Sufflett | B: Mugghållare | C: Sitsenhet | D: Skyddsbygel | E: Skjutstång | F: Korg | G: Stänkskärm | H: Framhjul | I: Fotbräda | J: Bakhjul | K: Parkeringsbroms

NO: A: Kalesje | B: Koppholder | C: Seteenhet | D: Sikkerhetsbøyle | E: Skyvehåndtak | F: Kurv | G: Skjerm | H: Forhjul | I: Fotbrett | J: Bakhjul | K: Parkeringsbrems

CS: A: Stříška | B: Držák na nápoje | C: Sedací jednotka | D: Ochranné madlo | E: Vodicí tyč | F: Košík | G: Blatník | H: Přední kolo | I: Stupátko | J: Zadní kola | K: Parkovací brzda

SK: A: Strieška | B: Držiak na nápoje | C: Sedacia jednotka | D: Ochranné madlo | E: Rukoväť na tlačenie | F: Košík | G: Blatník | H: Predné koleso | I: Stúpadlo | J: Zadné kolesá | K: Parkovacia brzda

Aufbau

DE: Hinterräder, Vorderrad & Pedale | **EN:** Rear wheels, front wheel & pedals
I SL: Zadnja kolesa, sprednje kolo in pedala | **HR:** Stražnji kotači, prednji kotači i pedale | **HU:** Hátsó kerekek, első kerék és pedálok | **IT:** Ruote posteriori, ruota anteriore e pedali | **FR:** Roues arrière, roue avant et pédales | **SV:** Bakhjul, framhjul och pedaler | **NO:** Bakhjul, forhjul og pedaler | **CS:** Zadní kola, přední kolo a pedály | **SK:** Zadné kolesá, predné koleso a pedále



DE: 1. Klappen Sie die Hinterachse aus, betätigen Sie hierzu den Hebel an der Hinterachse. 2. Klappen Sie nun die Pedale aus, ziehen Sie hierzu an dem schwarzen Ring an der Pedalaufhängung. 3. Stecken Sie das Vorderrad in das Gestell.

EN: 1. Unfold the rear axle by operating the lever on the rear axle. 2. Now unfold the pedals by pulling the black ring on the pedal mount. 3. Insert the front wheel into the frame.

SL: 1. Razprite zadnjo os tako, da pritisnete ročico na zadnji osi. 2. Nato razprite pedala tako, da povlečete za črn obroč na nosilcu pedal. 3. Sprednje kolo vstavite v ogrodje.

HR: 1. Rasklopite stražnju osovinu tako da aktivirate polugu na stražnjoj osovini. 2. Zatim rasklopite pedale povlačenjem crnog prstena na nosaču pedala. 3. Umetnite prednji kotač u okvir.

HU: 1. Hajtsa ki a hátsó tengelyt a hátsó tengelyen található kar működtetésével. 2. Ezután hajtsa ki a pedálokat a pedáltartón lévő fekete gyűrű meghúzásával. 3. Illessze az első kereket a vázba.

IT: 1. Aprire l'asse posteriore azionando la leva sull'asse posteriore. 2. Aprire quindi i pedali tirando l'anello nero sul supporto dei pedali. 3. Inserire la ruota anteriore nel telaio.

FR: 1. Dépliez l'essieu arrière en actionnant le levier situé sur l'essieu arrière. 2. Dépliez ensuite les pédales en tirant sur l'anneau noir situé sur la fixation des pédales. 3. Insérez la roue avant dans le châssis.

SE: 1. Fäll ut bakaxeln genom att använda spaken på bakaxeln. 2. Fäll sedan ut pedalerna genom att dra i den svarta ringen på pedalfästet. 3. Sätt in framhjulet i ramen.

Aufbau

NO: 1. Fold ut bakakselen ved å betjene spaken på bakakselen. 2. Fold deretter ut pedalene ved å trekke i den svarte ringen på pedaloppheget. 3. Sett forhjulet inn i rammen.

CZ: 1. Rozložte zadní nápravu stisknutím páčky na zadní nápravě. 2. Poté rozložte pedály zatažením za černý kroužek na držáku pedálů. 3. Zasuňte přední kolo do konstrukce.

SK: 1. Rozložte zadnú nápravu stlačením páčky na zadnej náprave. 2. Potom rozložte pedále potiahnutím za čierny krúžok na držiaku pedálov. 3. Zasuňte predné koleso do konštrukcie.

DE: Lenker, Korb & Sitzeinheit | EN: Handlebar, basket & seat unit | SL: Krmilo, košara in sedežna enota | HR: Upravljač, košara i jedinica sjedala | HU: Kormány, kosár és ülőegység | IT: Maniglione, cesto e unità di seduta | FR: Guidon, panier et unité d'assise | SE: Styre, korg och sitsenhet | NO: Styre, kurv og seteenhhet | CZ: Řídítka, košík a sedací jednotka | SK: Rukoväť, košík a sedacia jednotka



DE: 4. Stecken Sie zuerst den Korb und dann den Lenker auf das Gestell. 5. Stecken Sie nun die Sitzeinheit auf das Gestell und verwenden Sie die Schrauben sowie das Werkzeug, um die Sitzeinheit festzuschrauben.

EN: 4. First attach the basket and then the handlebar to the frame. 5. Then attach the seat unit to the frame and use the screws and the tool to fasten the seat unit securely.

SL: 4. Najprej namestite košaro in nato ročaj na ogrodje. 5. Nato namestite sedežno enoto na ogrodje in uporabite vijake ter orodje, da sedežno enoto trdno privijete.

HR: 4. Najprije postavite košaru, a zatim ručku na okvir. 5. Zatim postavite sjedeću jedinicu na okvir i upotrijebite vijke i alat kako biste sjedeću jedinicu čvrsto pričvrstili.

HU: 4. Először csatlakoztassa a kosarat, majd a tolókart a vázhoz. 5. Ezután csatlakoztassa

Aufbau

az ülőrészt a vázhoz, és a csavarok, valamint a szerszám segítségével rögzítse szorosan az ülőrészt.

IT: 4. Inserire prima il cestello e poi il maniglione sul telaio. 5. Inserire quindi la seduta sul telaio e utilizzare le viti e l'attrezzo per fissare saldamente la seduta.

FR: 4. Fixez d'abord le panier, puis le guidon sur le châssis. 5. Fixez ensuite l'unité de siège sur le châssis et utilisez les vis ainsi que l'outil pour visser solidement l'unité de siège.

SE: 4. Sätt först fast korgen och sedan handtaget på ramen. 5. Sätt sedan fast sitsenheten på ramen och använd skruvarna samt verktyget för att skruva fast sitsenheten ordentligt.

NO: 4. Fest først kurven og deretter håndtaket på rammen. 5. Fest deretter seteenheten på rammen og bruk skruene samt verktøyet for å skru seteenheten godt fast.

CZ: 4. Nejprve nasadíte košík a poté rukojeť na konstrukci. 5. Poté nasadíte sedací jednotku na konstrukci a pomocí šroubů a náradí sedací jednotku pevně přišroubujte.

SK: 4. Najskôr nasadíte košík a potom rukoväť na konštrukciu. 5. Potom nasadíte sedáciu jednotku na konštrukciu a pomocou skrutiek a náradia sedáciu jednotku pevne priskrutkujte.

Aufbau

DE: Schutzbügel, Sonnendach & Schiebestange | **EN:** Bumper bar, canopy & push bar | **SL:** Varnostni lok, strehica in potisni ročaj | **HR:** Sigurnosna prečka, krovic i ručka za guranje | **HU:** Biztonsági karfa, napfénytető és tolókar | **IT:** Barra di protezione, capottina parasole e maniglione di spinta | **FR:** Arceau de sécurité, canopy et barre de poussée | **SE:** Skyddsbygel, sufflett och skjutstång | **NO:** Frontbøyle, kalesje og skyvehåndtak | **CZ:** Ochranné madlo, stříška a tlačná tyč | **SK:** Ochranné madlo, strieška a rukoväť na tlačenie



DE: 6. Stecken Sie den Schutzbügel in die Sitzeinheit. 7. Schließen Sie die Druckknöpfe des Sonnendachs. Das Sonnendach kann verlängert werden; öffnen Sie hierzu den Reißverschluss. 8. Stecken Sie die Schiebestange in das Gestell. Die Höhe der Schiebestange kann in zwei Positionen verstellt werden.

EN: 6. Insert the bumper bar into the seat unit. 7. Close the snap buttons of the sun canopy. The sun canopy can be extended; to do so, open the zipper. 8. Insert the push bar into the frame. The height of the push bar can be adjusted to two positions.

SL: 6. Vstavite varovalni lok v sedežno enoto. 7. Zaprite pritiskače strehice. Strehico je mogoče podaljšati; v ta namen odprite zadrgo. 8. Vstavite potisni ročaj v ogrodje. Višino potisnega ročaja je mogoče nastaviti v dva položaja.

HR: 6. Umetnite zaštitni luk u sjedeću jedinicu. 7. Zatvorite drukere krovica. Krovic se može produžiti; za to otvorite patentni zatvarač. 8. Umetnite ručku za guranje u okvir. Visina ručke za guranje može se podesiti u dva položaja.

HU: 6. Helyezze be a védőkart az ülőrészbe. 7. Zárja be a napellenző patentgombjait. A napellenző meghosszabbítható; ehhez nyissa ki a cipzárt. 8. Helyezze be a tolókart a vázba. A tolókar magassága két pozícióban állítható.

IT: 6. Inserire il barra di protezione nella seduta. 7. Chiudere i bottoni a pressione della capottina. La capottina può essere estesa; per farlo, aprire la cerniera. 8. Inserire il maniglione nel telaio.

FR: 6. Insérer la barre de protection dans le siège. 7. Fermer les boutons à pression du canopy. Le canopy peut être étendu; pour cela, ouvrir la fermeture. 8. Insérer le maniglione dans le châssis.

SE: 6. Sätta in skyddsbygeln i säteet. 7. Stänga på knapparna på solskjutan. Solskjutan kan förlängas; för att göra detta öppna dragkedjan. 8. Sätta in skjutstången i rammen. Skjutstångens höjd kan ställas in på två positioner.

NO: 6. Sett inn frontbøyle i seteet. 7. Lukk knappene på kalesjen. Kalesjen kan forlenges; for å gjøre dette åpner du gløtten. 8. Sett inn skyvehåndtaket i rammen. Skyvehåndtakets høyde kan justeres til to posisjoner.

CZ: 6. Vložte ochranné madlo do sedadla. 7. Zavřete tlačná tlačítka stříšky. Stříška se může prodloužit; za tím účelem otevřete zip. 8. Vložte tlačnou tyč do rámu. Výšku tlačné tyče lze nastavit na dvě polohy.

SK: 6. Vložte ochranné madlo do sedadla. 7. Zavřete tlačná tlačítka stříšky. Stříška sa môže predĺžiť; na tento účel otvorte zips. 8. Vložte tlačnú tyč do rámu. Výšku tlačnej tyče sa môže nastaviť na dve polohy.

Aufbau

L'altezza del maniglione può essere regolata in due posizioni.

FR: 6. Insérez l'arceau de sécurité dans l'unité de siège. 7. Fermez les boutons-pression de la capote. La capote peut être rallongée ; pour ce faire, ouvrez la fermeture éclair. 8. Insérez la barre de poussée dans le châssis. La hauteur de la barre de poussée peut être réglée sur deux positions.

SE: 6. Sätt in skyddsbygeln i sitsenheten. 7. Stäng tryckknapparna på suffletten. Suffletten kan förlängas; öppna dragkedjan för att göra detta. 8. Sätt in körhandtaget i ramen. Höjden på körhandtaget kan justeras i två lägen.

NO: 6. Sett beskyttelsesbøylen inn i seteenheten. 7. Lukk trykknappene på solskjermen. Solskjermen kan forlenges; åpne glidelåsen for å gjøre dette. 8. Sett skyvestangen inn i rammen. Høyden på skyvestangen kan justeres i to posisjoner.

CZ: 6. Zasuňte ochranné madlo do sedací jednotky. 7. Zapněte druky stříšky. Stříšku lze prodloužit; za tímto účelem otevřete zip. 8. Zasuňte rukojeť do konstrukce. Výšku rukojeti lze nastavit do dvou poloh.

SK: 6. Zasuňte ochranné madlo do sedacej jednotky. 7. Zapnite patentky striešky. Striešku je možné predĺžiť; na tento účel otvorte zips. 8. Zasuňte rukoväť do konštrukcie. Výšku rukoväte je možné nastaviť do dvoch polôh.

Funktionen

DE: Schutzbügel, Sonnendach & Schiebestange | **EN:** Bumper bar, canopy & push bar | **SL:** Varnostni lok, strehica in potisni ročaj | **HR:** Sigurnosna prečka, krovčić i ručka za guranje | **HU:** Biztonsági karfa, napfénytető és tolókar | **IT:** Barra di protezione, capottina parasole e maniglione di spinta | **FR:** Arceau de sécurité, canopy et barre de poussée | **SE:** Skyddsbygel, sufflett och skjutstång | **NO:** Frontbøyle, kalesje og skyvehåndtak | **CZ:** Ochranné madlo, stříška a tlačná tyč | **SK:** Ochranné madlo, strieška a rukoväť na tlačenie



DE: Der Sitz kann um 360° gedreht werden. Drücken Sie dazu den Hebel unter dem Sitz nach unten und drehen Sie den Sitz in die gewünschte Richtung. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Sitz eingerastet und lässt sich nicht mehr bewegen. Sie können den Lenker umklappen und den Winkel des Sitzes verstellen, damit Ihr Kind bequem liegen kann. Wenn Ihr Kind schläft, ziehen Sie die Fußstütze unter dem Sitz hervor, um eine bequeme Beinposition zu schaffen. Während der Fahrt sollte die Fußstütze wieder unter den Sitz geschoben werden.

EN: The seat can be rotated by 360°. To do this, press the lever under the seat downwards and turn the seat in the desired direction. When you hear a clicking sound, the seat is locked in place and can no longer be moved. You can fold down the handlebar and adjust the angle of the seat so that your child can lie comfortably. When your child is sleeping, pull out the footrest from under the seat to create a comfortable leg position. During travel, the footrest should be pushed back under the seat.

SL: Sedež je mogoče zavrteti za 360°. V ta namen potisnite ročico pod sedežem navzdol in zavrtite sedež v željeno smer. Ko zaslišite klik, je sedež zaskočen in ga ni več mogoče premakniti. Ročaj lahko preklopite navzdol in nastavite kot sedeža, da lahko vaš otrok udobno leži. Ko vaš otrok spi, izvlecite oporo za noge izpod sedeža, da ustvarite udoben položaj za noge. Med vožnjo mora biti opora za noge ponovno potisnjena pod sedež.

HR: Sjedalo se može okretati za 360°. Za to pritisnite polugu ispod sjedala prema dolje i okrenite sjedalo u željenom smjeru. Kada čujete klik, sjedalo je učvršćeno i više se ne može pomicati. Možete preklopiti ručku i podesiti kut sjedala kako bi vaše dijete moglo udobno ležati. Kada vaše

Funktionen

dijete spava, izvucite oslonac za noge ispod sjedala kako biste stvorili udoban položaj za noge. Tijekom vožnje oslonac za noge treba ponovno gurnuti ispod sjedala.

HU: Az ülés 360°-ban forgatható. Ehhez nyomja le az ülés alatti kart, és fordítsa az ülést a kívánt irányba. Amikor kattanó hangot hall, az ülés rögzült, és többé nem mozgatható. A tolókart lehajthatja, és az ülés szögét is beállíthatja, hogy gyermeke kényelmesen feküdhessen. Ha gyermeke alszik, húzza ki az ülés alól a lábtartót, hogy kényelmes lábtartó pozíciót biztosítson. Utazás közben a lábtartót vissza kell tolni az ülés alá.

IT: Il sedile può essere ruotato di 360°. Per farlo, premere verso il basso la leva sotto il sedile e ruotare il sedile nella direzione desiderata. Quando si sente un clic, il sedile è bloccato in posizione e non può più essere mosso. È possibile ripiegare il maniglione e regolare l'inclinazione del sedile affinché il bambino possa stare comodamente sdraiato. Quando il bambino dorme, estrarre il poggiapiedi da sotto il sedile per creare una posizione comoda per le gambe. Durante il trasporto, il poggiapiedi deve essere nuovamente spinto sotto il sedile.

FR: Le siège peut être tourné à 360°. Pour ce faire, appuyez vers le bas sur le levier situé sous le siège et tournez le siège dans la direction souhaitée. Lorsque vous entendez un clic, le siège est enclenché et ne peut plus être déplacé. Vous pouvez rabattre le guidon et régler l'angle du siège afin que votre enfant puisse être allongé confortablement. Lorsque votre enfant dort, tirez le repose-pieds situé sous le siège pour créer une position confortable pour les jambes. Pendant le déplacement, le repose-pieds doit être repoussé sous le siège.

SE: Sitsen kan vridas 360°. För att göra detta, tryck spaken under sitsen nedåt och vrid sitsen i önskad riktning. När du hör ett klickljud är sitsen låst på plats och kan inte längre flyttas. Du kan fälla ned handtaget och justera sitsens vinkel så att ditt barn kan ligga bekvämt. När ditt barn sover, dra ut fotstödet under sitsen för att skapa en bekväm benposition. Under färd ska fotstödet skjutas tillbaka under sitsen.

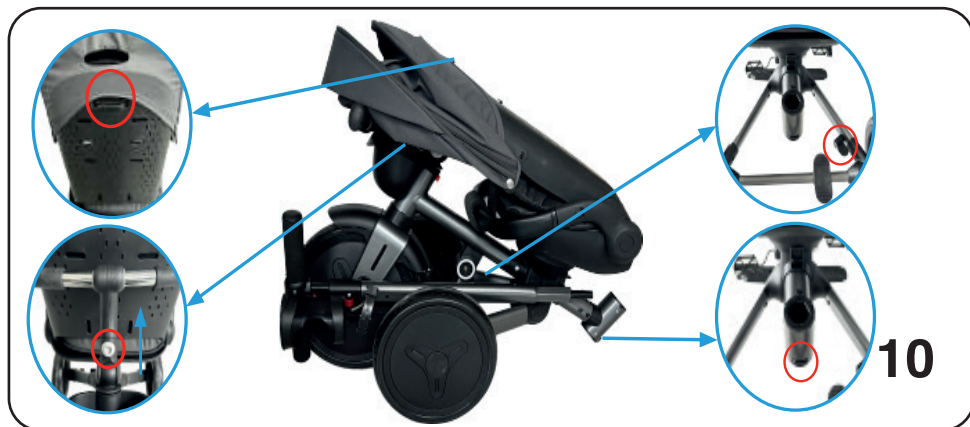
NO: Setet kan roteres 360°. For å gjøre dette, trykk spaken under setet ned og dreie setet i ønsket retning. Når du hører et klikk, er setet låst på plass og kan ikke lenger beveges. Du kan folde ned håndtaket og justere vinkelen på setet slik at barnet kan ligge komfortabelt. Når barnet sover, trekk ut fotstøtten under setet for å skape en behagelig benstilling. Under kjøring skal fotstøtten skyves tilbake under setet.

CZ: Sedadlo lze otočit o 360°. Za tímto účelem stiskněte páčku pod sedadlem směrem dolů a otočte sedadlo do požadovaného směru. Jakmile uslyšíte cvaknutí, je sedadlo zajištěné a již s ním nelze pohybovat. Madlo můžete sklopit a nastavit úhel sedadla tak, aby vaše dítě mohlo pohodlně ležet. Když vaše dítě spí, vytáhněte opěrku nohou spod sedadla, abyste vytvořili pohodlnou polohu pro nohy. Během jízdy by měla být opěrka nohou opět zasunuta pod sedadlo.

SK: Sedadlo je možné otočiť o 360°. Za týmto účelom stlačte páčku pod sedadlom smerom nadol a otočte sedadlo do požadovaného smeru. Keď budete počuť kliknutie, sedadlo je zaistené a už sa s ním nedá pohybovať. Rukoväť môžete sklopiť a nastaviť uhol sedadla tak, aby vaše dieťa mohlo pohodlne ležať. Keď vaše dieťa spí, vytiahnite oporu nôh spod sedadla, aby ste vytvorili pohodlnú polohu pre nohy. Počas jazdy by mala byť opora nôh opäť zasunutá pod sedadlo.

Funktionen

DE: Zusammenklappen | EN: Folding | SL: Zlaganje | HR: Sklapanje | HU: Összecsukás | IT: Chiusura | FR: Pliage | SE: Ihopfällning | NO: Sammenfoldning | CZ: Složení | SK: Zloženie



DE: Das Dreirad kann einfach und kompakt zusammengeklappt werden, um eine platzsparende Aufbewahrung und einen einfachen Transport zu ermöglichen.

EN: The tricycle can be folded easily and compactly for easy storage and transport.

SL: Tricikel je mogoče enostavno in kompaktno zložiti za preprosto shranjevanje in transport.

HR: Tricikl se može jednostavno i kompaktno sklopiti za lako skladištenje i transport.

HU: A tricikli könnyen és kompaktan összecsukható az egyszerű tárolás és szállítás érdekében.

IT: Il triciclo può essere ripiegato facilmente e in modo compatto per una facile conservazione e trasporto.

FR: Le tricycle peut être plié facilement et de manière compacte pour un rangement et un transport aisés.

SE: Trehjulingen kan enkelt och kompakt fällas ihop för smidig förvaring och transport.

NO: Trehjulssykkelen kan enkelt og kompakt foldes sammen for enkel oppbevaring og transport.

CZ: Tříkolku lze snadno a kompaktně složit pro snadné skladování a přepravu.

SK: Trojkolku je možné jednoducho a kompaktno zložiť pre jednoduché skladovanie a prepravu.

fillikid

Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau
info@fillikid.at
fillikid.at

EN 71-1: 2014+ A1: 2018/ BS EN 71-1: 2014+ A1: 2018
EN 71-2: 2020+A1: 2025/BS EN 71-2: 2020+A1: 2025
EN 71-3: 2019+A2: 2024